

No. 2569

BELGIUM
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Exchange of notes constituting an agreement for the renewal of the International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities and the Protocol relating thereto, signed at Geneva on 3 November 1923. Brussels, 20 November 1953 and 15 April 1954

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 21 May 1954.

BELGIQUE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Échange de notes constituant un accord pour consacrer la remise en vigueur de la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières et du protocole y relatif, signés à Genève le 3 novembre 1923. Bruxelles, 20 novembre 1953 et 15 avril 1954

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 21 mai 1954.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2569. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY FOR THE RENEWAL OF THE INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO THE SIMPLIFICATION OF CUSTOMS FORMALITIES AND THE PROTOCOL RELATING THERETO, SIGNED AT GENEVA ON 3 NOVEMBER 1923². BRUSSELS, 20 NOVEMBER 1953 AND 15 APRIL 1954

I

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

551-50

NOTE VERBALE

The Embassy of the Federal Republic of Germany has the honour to inform the Ministry of Foreign Affairs and External Trade that the Government of the Federal Republic of Germany would welcome the resumption of the application as between the Federal Republic of Germany and Belgium of the *International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities dated 3 November 1923, and the Protocol of the same date, signed at Geneva.*²

The Federal Government proposes 1 December 1953 as the date for the renewal of the application. It further requests the agreement of the Belgian Government to the inclusion of the *Land Berlin (West)*.

The Embassy of the Federal Republic of Germany would be grateful to the Ministry of Foreign Affairs and External Trade if it would inform the Embassy of the Belgian Government's attitude towards these proposals.

If these proposals are accepted, the agreement respecting the renewal of the application of the aforesaid Convention between the Federal Republic of

¹ Came into force on 1 December 1953, in accordance with the terms of the said notes. This agreement applies to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi and also to Berlin.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XXX, p. 371; Vol. XXXV, p. 325; Vol. XXXIX, p. 208; Vol. XLV, p. 140; Vol. L, p. 161; Vol. LIV, p. 398; Vol. LIX, p. 365; Vol. LXIX, p. 79; Vol. LXXXIII, p. 394; Vol. LXXXVIII, p. 319; Vol. XCII, p. 370; Vol. CXI, p. 404; Vol. CXXXIV, p. 401; Vol. CXLVII, p. 322; Vol. CXCVI, p. 410, and United Nations, *Treaty Series*, Vol. 135, p. 400.

Germany, including the *Land* Berlin (West), and Belgium will be concluded, with effect from 1 December 1953, through this note together with the reply of the Ministry of Foreign Affairs and External Trade.

Brussels, 20 November 1953

To the Ministry of Foreign Affairs and External Trade
Brussels

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EXTERNAL TRADE

Directorate-General of External Trade
B2/Douanes/110/160/44.973

Brussels, 15 April 1954

MEMORANDUM

The Ministry of Foreign Affairs and External Trade has the honour to inform the Embassy of the Federal Republic of Germany, with reference to the Embassy's note No. 551-50 dated 20 November 1953, that the Belgian Government has decided to renew the application as between Belgium and Germany, on 1 December 1953, of the *International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities, and the Protocol relating thereto, signed at Geneva on 3 November 1923*.

The aforesaid Ministry likewise informs the Embassy that account will be taken of the wish expressed by the Federal Government that the said Convention should be extended to include Berlin.

To the Embassy of the Federal Republic of Germany
Brussels